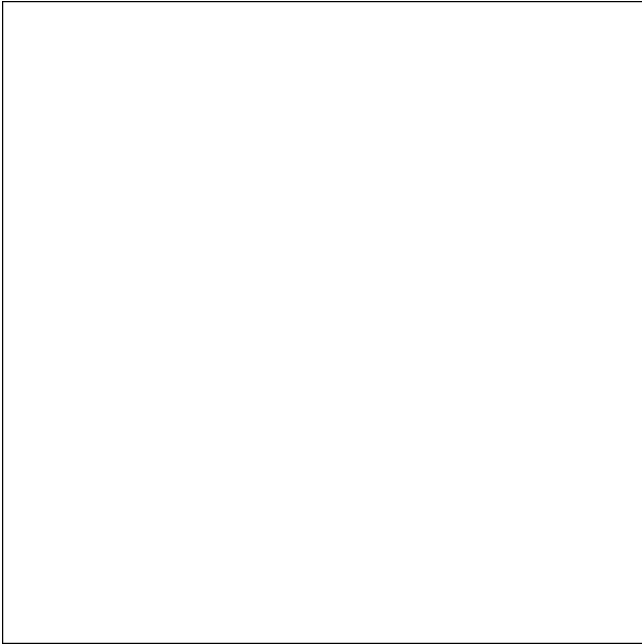




Destacar por la razón correcta

Destacar-se pelo motivo certo

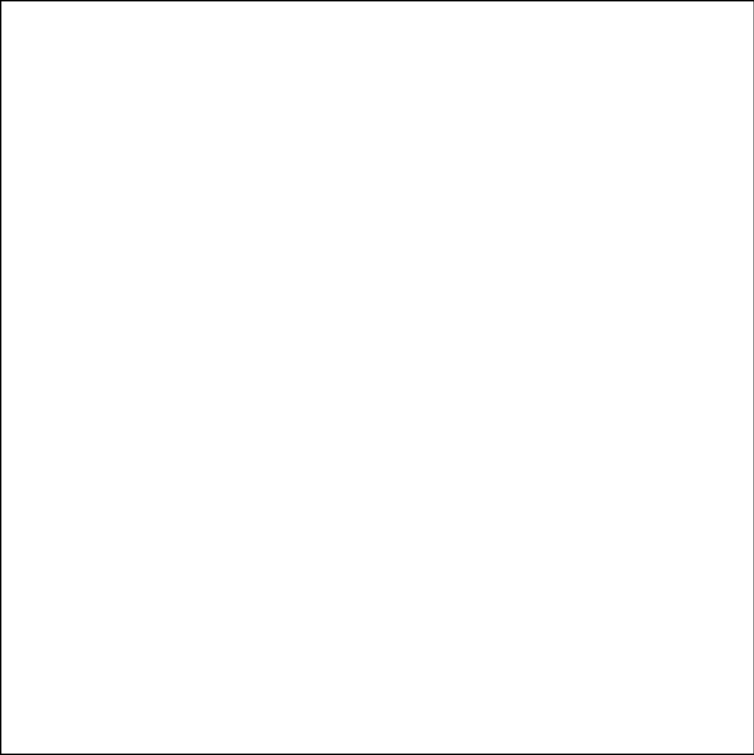
 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Ibsen Hernández

 4

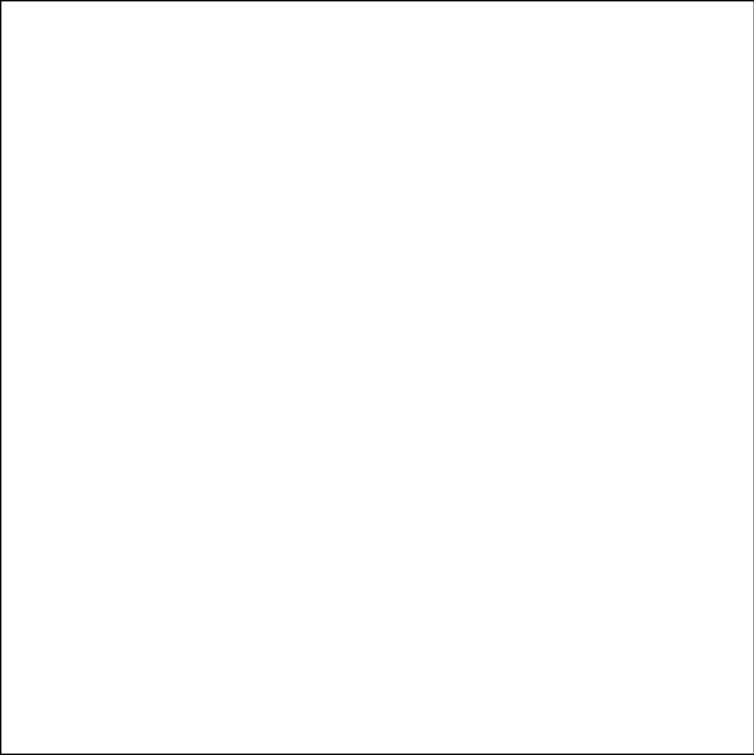
 Español es / português pt



Edson nació en Angola, justo después de que el país se independizara. Era un niño muy alto. Destacaba por su altura. La gente que daba armas a los niños para que lucharan como soldados en la guerra civil quería chicos como él.

...

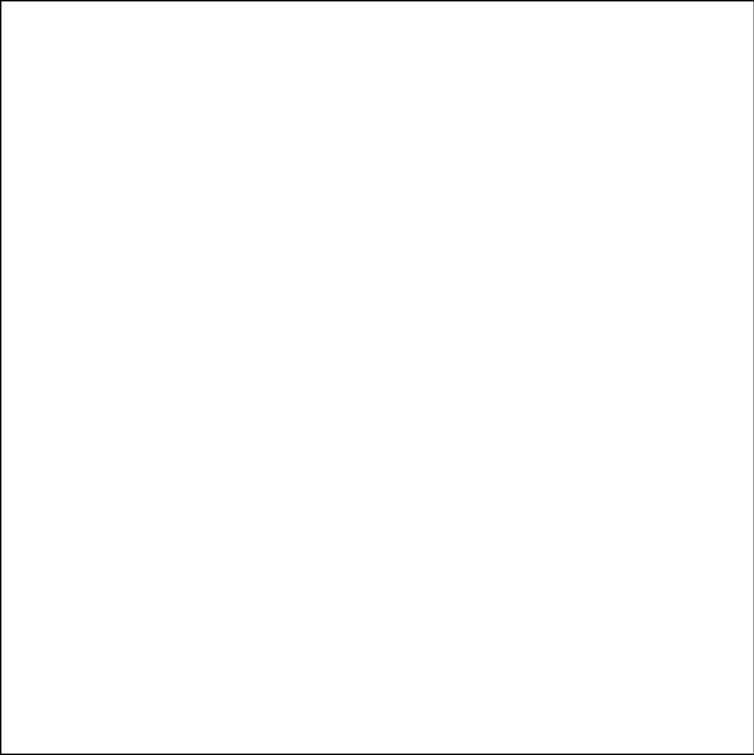
Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



Su madre temía que se lo llevaran, así que decidió enviarlo a vivir a Portugal con una tía. Pensó que allí estaría seguro.

. . .

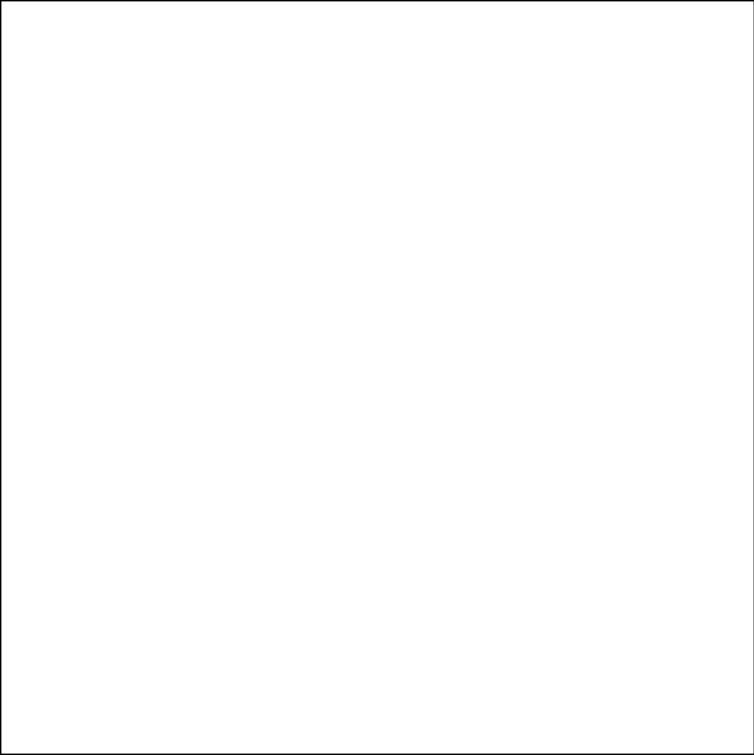
A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



Al principio fue muy difícil, pues Edson extrañaba el clima cálido, la comida tradicional y, sobre todo, los abrazos y besos de su madre.

...

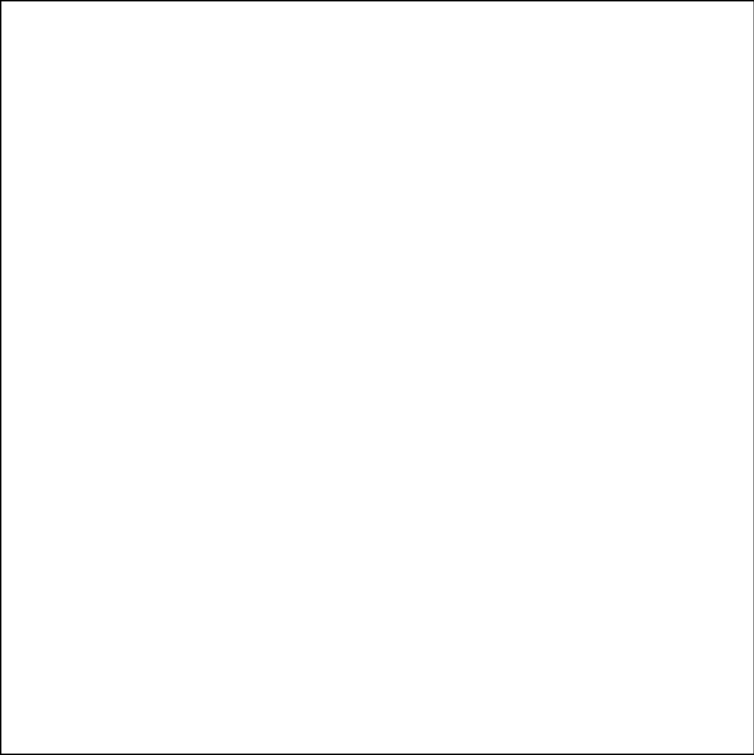
No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



No hablaba bien portugués y le costaba mucho seguir las clases y las conversaciones de sus compañeros. Se preguntaba si, después de todo, había sido buena idea venir a Portugal.

...

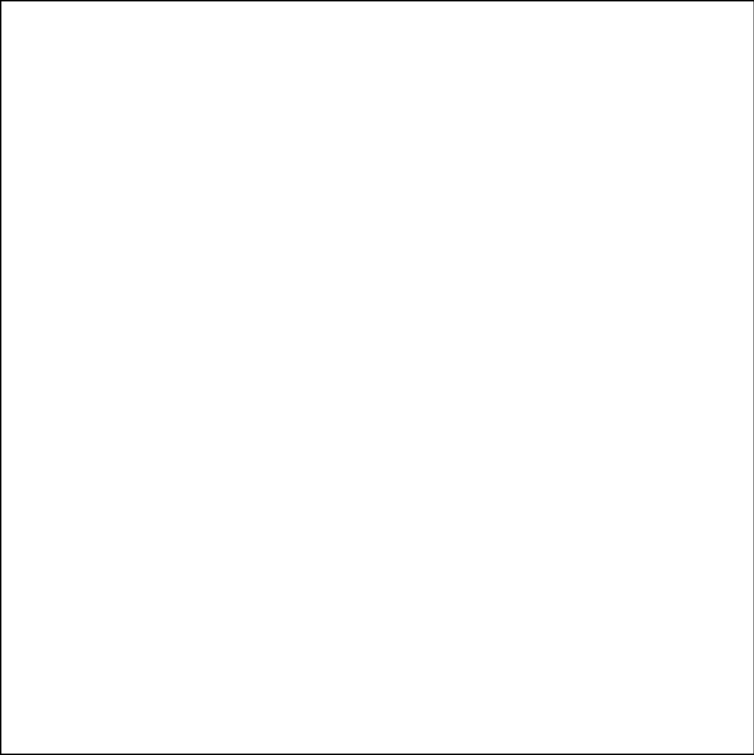
Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.



Un día, un profesor se dio cuenta de lo bueno que era en el baloncesto. Se unió a un equipo de baloncesto y tuvo mucho éxito. Se hizo popular en el colegio e hizo amigos. También ganó confianza en sí mismo.

. . .

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



Ahora que es adulto, Edson entrena a niños refugiados y a otras personas en riesgo de quedar marginadas de la sociedad. Antes, su estatura lo ponía en peligro de convertirse en niño soldado. Ahora, su estatura le da fuerza para ayudar a otros a sentirse seguros.

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.



LIDA Stories

lidastories.net

Destacar por la razón correcta

Destacar-se pelo motivo certo



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Ibsen Hernández (es), Elsa Teixeira (pt)

